

D	E	F
<p>No. 1 Constitutional Amendment Article VII, Section 6 Article XII, Section 37</p> <p>Núm. 1 Enmienda Constitucional Artículo VII, Sección 6 Artículo XII, Sección 37</p> <p>Nim. 1 Amanman Konstitisyonèl Atik 7, Seksyon 6 Atik 12, Seksyon 37</p>	<p>No. 2 Constitutional Amendment Article XII, Section 27</p> <p>Núm. 2 Enmienda Constitucional Artículo XII, Sección 27</p> <p>Nim. 2 Amanman Konstitisyonèl Atik 12, Seksyon 27</p>	<p>No. 3 Constitutional Amendment Article X, Section 29</p> <p>Núm. 3 Enmienda Constitucional Artículo X, Sección 29</p> <p>Nim. 3 Amanman Konstitisyonèl Atik 10, Seksyon 29</p>
<p>Increased Homestead Property Tax Exemption</p> <p>Proposing an amendment to the State Constitution to increase the homestead exemption by exempting the assessed valuation of homestead property greater than \$100,000 and up to \$125,000 for all levies other than school district levies. The amendment shall take effect January 1, 2019.</p> <p>Aumento de la Exención Homestead de Impuestos Inmobiliarios</p> <p>Se propone una enmienda a la Constitución del Estado con el fin de aumentar la exención <i>homestead</i> eximiendo el valor tasado de la propiedad con exención <i>homestead</i>, cuyo valor exceda de \$100,000 hasta \$125,000, de todos los gravámenes, excepto los gravámenes que conciernen a la Junta Escolar. La enmienda entrará en vigor el 1 de enero del 2019.</p> <p>Ogmantasyon Egzansyon Taks sou Pwopriyete Familyal la</p> <p>Yo pwopoze yon amanman nan Konstitisyon Eta a pou ogmante egzansyon sou pwopriyete familyal la gras a yon egzansyon sou valè ki kapab takse sou pwopriyete familyal ki depase \$100,000 epi rive jiska \$125,000 pou tout prelevman ki pa prelevman distrik eskolè. Amanman an ap an vigè apati 1ye janvyè 2019.</p> <p><input type="radio"/> Yes/Si/Wi 220</p> <p><input type="radio"/> No/No/Non 221</p>	<p>Limitations on Property Tax Assessments</p> <p>Proposing an amendment to the State Constitution to permanently retain provisions currently in effect, which limit property tax assessment increases on specified nonhomestead real property, except for school district taxes, to 10 percent each year. If approved, the amendment removes the scheduled repeal of such provisions in 2019 and shall take effect January 1, 2019.</p> <p>Límites de las Tasaciones de los Impuestos Inmobiliarios</p> <p>Se propone una enmienda a la Constitución del Estado con el fin de retener permanentemente las disposiciones que se encuentran en vigor en la actualidad, que limitan el aumento de las tasaciones de los impuestos inmobiliarios a bienes inmuebles específicos que no cuentan con la exención <i>homestead</i> a un 10 por ciento anual, excepto en lo que respecta a los impuestos del distrito escolar. De aprobarse, la enmienda elimina la derogación de dichas disposiciones prevista para el 2019 y entrará en vigor el 1 de enero del 2019.</p> <p>Limitasyon sou Prelevman Taks sou Pwopriyete yo</p> <p>Yo pwopoze yon amanman nan Konstitisyon Eta a pou kenbe nèt dispozisyon ki an vigè yo kounyeya, ki limite ogmantasyon yo sou prelevman taks sou pwopriyete sou pwopriyete imobilye espesifye ki pa pwopriyete familyal, eksepte pou taks distrik eskolè yo, a 10 pousan chak ane. Si li apwouve, amanman an ap retire revokasyon ki planifye pou dispozisyon sa yo an 2019 epi l ap antre an vigè apati 1ye janvyè 2019.</p> <p><input type="radio"/> Yes/Si/Wi 230</p> <p><input type="radio"/> No/No/Non 231</p>	<p>Voter Control of Gambling in Florida</p> <p>This amendment ensures that Florida voters shall have the exclusive right to decide whether to authorize casino gambling by requiring that in order for casino gambling to be authorized under Florida law, it must be approved by Florida voters pursuant to Article XI, Section 3 of the Florida Constitution. Affects articles X and XI. Defines casino gambling and clarifies that this amendment does not conflict with federal law regarding state/tribal compacts.</p> <p>The amendment's impact on state and local government revenues and costs, if any, cannot be determined at this time because of its unknown effect on gambling operations that have not been approved by voters through a constitutional amendment proposed by a citizens' initiative petition process.</p> <p>Control de los Electores sobre los Juegos de Azar en la Florida</p> <p>Esta enmienda garantiza que los electores de la Florida tendrán el derecho exclusivo de decidir la autorización o no de los casinos de juego, exigiendo que para que se autoricen los casinos de juego según la ley de la Florida, es necesario que los electores de la Florida den su aprobación conforme al Artículo XI, Sección 3 de la Constitución de la Florida. Esta enmienda modifica los Artículos X y XI, define qué es un casino de juego y esclarece que esta enmienda no entra en conflicto con la ley federal relativa a acuerdos estatales o tribales.</p> <p>En este momento no es posible determinar la repercusión de la enmienda en los ingresos y costos del gobierno local y federal, si existiera, debido a que se desconoce su efecto en las operaciones de juego que aún no han sido aprobadas por los electores mediante una enmienda constitucional propuesta por un proceso de petición de iniciativa ciudadana.</p> <p>Kontwòl Votè sou Jwèt Aza nan Florid</p> <p>Amanman sa a garanti votè Florid yo ap gen dwa eksklizif pou yo deside si pou yo otorize jwèt aza nan kazino gras a egzansyon deske pou lwa Florid otorize jwèt aza nan kazino, votè Florid yo dwe apwouve li konfòmman a Atik 11, Seksyon 3 nan Konstitisyon Florid la. Li touche atik 10 ak 11. Li defini jwèt aza nan kazino epi klarifye amanman sa a pa an konfli avèk lwa federal sou konvansyon eta/tribal yo.</p> <p>Nan moman an yo pa kapab detèmine konsekans amanman an sou revni ak kou gouvènman Eta ak lokal yo, si genyen, poutèt yo pa konn efè li sou operasyon jwèt aza votè yo pa apwouve atravè yon amanman konstitisyonèl yo pwopoze nan kad yon pwosesis pètisyon entwodiktif sitwayen.</p> <p><input type="radio"/> Yes/Si/Wi 240</p> <p><input type="radio"/> No/No/Non 241</p>

Official General
Election Ballot
November 6, 2018
Miami-Dade County, Florida

Official General
Election Ballot
November 6, 2018
Miami-Dade County, Florida

Boleta Oficial
de las Elecciones Generales
6 de noviembre del 2018
Condado de Miami-Dade, Florida

Bilten Vòt Ofisyèl
Eleksyon Jeneral
6 novanm 2018
Konte Miami-Dade, Florid

A	B	C
<p>11</p> <p>13</p> <p>21</p> <p>40</p> <p>41</p> <p>42</p> <p>43</p> <p>52</p> <p>61</p> <ul style="list-style-type: none"> • Instructions: To vote, fill in the oval completely <input type="radio"/> next to your choice. Use only a black or blue pen. • If you make a mistake, ask for a new ballot. Do not cross out or your vote may not count. • Instrucciones: Para votar rellene completamente el óvalo <input type="radio"/> ubicado junto a su selección. Utilice solo un bolígrafo de tinta negra o azul. • Si comete un error, solicite una nueva boleta. No haga tachaduras o es posible que no se cuente su voto. • Enstriksyon: Pou vote, ranpli oval la okonplè <input type="radio"/> akote chwa w fè a. Itilize sèlman plim nwa oswa ble. • Si w fè yon erè, mande yon nouvo bilten vòt. Pa bife erè a sinon vòt ou a ka pa konte. 	<p>No. 4 Constitutional Amendment Article VI, Section 4</p> <p>Núm. 4 Enmienda Constitucional Artículo VI, Sección 4</p> <p>Nim. 4 Amanman Konstitisyonèl Atik 6, Seksyon 4</p> <p>Voting Restoration Amendment</p> <p>This amendment restores the voting rights of Floridians with felony convictions after they complete all terms of their sentence including parole or probation. The amendment would not apply to those convicted of murder or sexual offenses, who would continue to be permanently barred from voting unless the Governor and Cabinet vote to restore their voting rights on a case by case basis.</p> <p>The precise effect of this amendment on state and local government costs cannot be determined, but the operation of current voter registration laws, combined with an increased number of felons registering to vote, will produce higher overall costs relative to the processes in place today. The impact, if any, on state and local government revenues cannot be determined. The fiscal impact of any future legislation that implements a different process cannot be reasonably determined.</p> <p>Enmienda para restituir el derecho al voto</p> <p>Esta enmienda restituye los derechos de voto de los floridianos condenados por delitos graves luego de que completen todos los términos de sus sentencias, incluyendo libertad a prueba o libertad condicional. La enmienda no se aplicaría a las personas condenadas por homicidio o delitos sexuales, quienes continuarían permanentemente sin derecho al voto, a menos que el Gobernador o el Gabinete voten para restituir sus derechos al voto, según cada caso particular.</p> <p>No es posible determinar la repercusión concreta de esta enmienda en los costos del gobierno local y federal, pero el funcionamiento de las leyes vigentes relativas a la inscripción de electores, junto con un número mayor de personas condenadas por delitos graves que se inscriben para votar, provocarán costos generales más elevados concernientes a los procesos vigentes en la actualidad. No es posible determinar el impacto, si existiera, en los ingresos del gobierno estatal y local. No es posible determinar, en grado razonable, el impacto fiscal de cualquier legislación futura que ponga en práctica un proceso diferente.</p> <p>Amanman pou Restorasyon Vòt</p> <p>Amanman sa a restore dwa vòt Floridyen yo te kondane pou deli grav lè yo fin pije tout tèm santans yo a, sa gen ladan liberasyon kondisyonèl oswa pwobasyon. Amanman an p ap aplike pou moun yo te kondane poutèt asasina oswa enfraksyon seksyèl, k ap kontinye gen entèdiksyon pèmanan pou yo vote sòf si Gouvènè a ak Kabinè a vote pou restore dwa vòt yo sou yon baz ka pa ka.</p> <p>Yo pa kapab detèmine efè presi amanman sa a sou kou gouvènman Eta ak lokal yo, men aplikasyon lwa sou enskripsyon votè ki an vigè yo, konbine avèk yon kantite deplizanpli gran kriminel k ap enskri pou vote, pral pwodui kou pi wo an jeneral pa rapò a pwosede ki anplas yo jodi a. Yo pa kapab detèmine konsekans la, si genyen, sou revni gouvènman Eta ak lokal yo. Yo pa kapab detèmine yon fason rezonab konsekans fiskal yon lejislasyon fiti k ap mete sou pye yon pwosede diferan.</p> <p><input type="radio"/> Yes/Si/Wi 250</p> <p><input type="radio"/> No/No/Non 251</p>	<p>No. 5 Constitutional Amendment Article VII, Section 19</p> <p>Núm. 5 Enmienda Constitucional Artículo VII, Sección 19</p> <p>Nim. 5 Amanman Konstitisyonèl Atik 7, Seksyon 19</p> <p>Supermajority Vote Required to Impose, Authorize, or Raise State Taxes or Fees</p> <p>Prohibits the legislature from imposing, authorizing, or raising a state tax or fee except through legislation approved by a two-thirds vote of each house of the legislature in a bill containing no other subject. This proposal does not authorize a state tax or fee otherwise prohibited by the Constitution and does not apply to fees or taxes imposed or authorized to be imposed by a county, municipality, school board, or special district.</p> <p>Exigencia del voto de una mayoría calificada para imponer, autorizar o incrementar los impuestos o cargos estatales</p> <p>Prohíbe que la Asamblea Legislativa imponga, autorice o incremente un impuesto o cargo estatal, a menos que se apruebe una legislación mediante un voto de los dos tercios de cada cámara de la Asamblea Legislativa en un proyecto de ley que no contenga ningún otro tema. Esta propuesta no autoriza un impuesto o cargo estatal prohibido por la Constitución y no es pertinente en el caso de cargos o impuestos autorizados a ser impuestos por un condado, municipio, junta escolar o distrito especial.</p> <p>Egzijans pou gen Majorite Kalifye pou Enpoze, Otorize, oswa Ogmante Taks oswa Frè Eta</p> <p>Li entèdi kò lejislatif la enpoze, otorize, oswa ogmante yon taks oswa frè Eta eksepte atravè lejislasyon ki gen apwobasyon detyè vòt yo nan chak chanm lejislatif nan yon pwojè-lwa ki pa gen lòt sijè. Pwopozisyon sa a pa otorize taks oswa frè Eta Konstitisyon an nòmman entèdi epi li pa aplike pou frè oswa taks yon konte, minisipalite, asanble edikasyon, oswa distrik espesyal enpoze oswa otorize pou yo enpoze.</p> <p><input type="radio"/> Yes/Si/Wi 260</p> <p><input type="radio"/> No/No/Non 261</p>

D	E	F
<p>No. 6 Constitutional Revision Article I, Section 16 Article V, Sections 8 and 21 Article XII, New Section</p> <p>Núm. 6 Revisión Constitucional Artículo I, Sección 16 Artículo V, Secciones 8 y 21 Artículo XII, Nueva Sección</p> <p>Nim. 6 Revizyon Konstitisyonèl Atik 1, Seksyon 16 Atik 5, Seksyon 8 ak 21 Atik 12, Nouvo Seksyon</p>	<p>No. 7 Constitutional Revision Article IX, Sections 7 and 8 Article X, New Section</p> <p>Núm. 7 Revisión Constitucional Artículo IX, Secciones 7 y 8 Artículo X, Nueva Sección</p> <p>Nim. 7 Revizyon Konstitisyonèl Atik 9, Seksyon 7 ak 8 Atik 10, Nouvo Seksyon</p>	<p>No. 9 Constitutional Revision Article II, Section 7 Article X, Section 20</p> <p>Núm. 9 Revisión Constitucional Artículo II, Sección 7 Artículo X, Sección 20</p> <p>Nim. 9 Revizyon Konstitisyonèl Atik 2, Seksyon 7 Atik 10, Seksyon 20</p>
<p>Rights of Crime Victims; Judges</p> <p>Creates Constitutional rights for victims of crime; requires courts to facilitate victims' rights; authorizes victims to enforce their rights throughout criminal and juvenile justice processes. Requires judges and hearing officers to independently interpret statutes and rules rather than deferring to government agency's interpretation. Raises mandatory retirement age of state justices and judges from seventy to seventy-five years; deletes authorization to complete judicial term if one-half of term has been served by retirement age.</p> <p>Derechos de las víctimas de delitos; Jueces</p> <p>Establece derechos constitucionales para las víctimas de delitos; exige que los tribunales promuevan los derechos de las víctimas; autoriza a las víctimas a ejercer sus derechos durante los procesos penales y de justicia juvenil. Exige que los jueces y los funcionarios de audiencia interpreten de forma autónoma los estatutos y normas en lugar de diferir la interpretación a la agencia gubernamental. Eleva la edad de retiro obligatorio de los jueces y magistrados del estado, de setenta a setenta y cinco años; elimina la autorización para completar el mandato judicial, si a la edad de retiro se ha ocupado la mitad del plazo en el cargo.</p> <p>Dwa Viktim Krim yo; Jij</p> <p>Li kreye dwa konstitisyonèl pou viktim krim yo; li egzije pou tribinal yo fasilite dwa viktim yo; li otorize viktim yo pou yo egzèse dwa yo nan pwosedi penal ak jistis pou timoun. Li egzije pou jij yo ak ajan odyans yo entèprete lwa yo ak règ yo yon fason endepandan olye pou yo sèvi avèk entèpretasyon òganis gouvènman. Li monte laj retrèt obligatwa jij jiridiksyon siperyè ak jij tribinal premye enstans Eta yo sòti swasannnizan pou vin swasannkenzan; li anile otorizasyon pou yo fini manda jidisyè a si yo gen tan fè mwaye manda a disi laj retrèt la.</p> <p><input type="radio"/> Yes/Sí/Wi 270</p> <p><input type="radio"/> No/No/Non 271</p>	<p>First Responder and Military Member Survivor Benefits; Public Colleges and Universities</p> <p>Grants mandatory payment of death benefits and waiver of certain educational expenses to qualifying survivors of certain first responders and military members who die performing official duties. Requires supermajority votes by university trustees and state university system board of governors to raise or impose all legislatively authorized fees if law requires approval by those bodies. Establishes existing state college system as constitutional entity; provides governance structure.</p> <p>Beneficios para los sobrevivientes de los primeros socorristas y miembros del servicio militar; Instituciones universitarias y universidades públicas</p> <p>Concede el pago obligatorio de las prestaciones por fallecimiento y la exención de ciertos gastos educativos a los sobrevivientes elegibles de determinados primeros socorristas y miembros del servicio militar que fallezcan en el cumplimiento de sus deberes oficiales. Exige votos de mayoría calificada de los miembros del consejo directivo de la universidad y de la junta directiva del sistema universitario estatal a fin de elevar o imponer todos los cargos autorizados por la ley, en caso de que esta exija la aprobación de estos organismos. Establece el sistema estatal actual de instituciones universitarias como una entidad constitucional; brinda la estructura gubernamental.</p> <p>Avantaj Sosyal pou Sivivan Premye Entèvenan ak Militè; Kolèj ak Inivèsite Piblik</p> <p>Li kreye obligasyon pou yo peye kapital desè epi fè gras de sèten depans pou edikasyon pou sivivan kalifye sèten sekouris premye entèvensyon ak militè ki mouri pandan egzèsis fonksyon ofisyèl yo. Li egzije pou administrasyon inivèsite yo ak konsèy gouvènè sistèm inivèsite Eta a vote pa majorite kalifye pou kolekte oswa enpoze tout frè ki otorize sou plan lejislatif si lalwa egzije pou kò sa yo apwouve li. Li tabli sistèm kolèj Eta ki an vigè a kòm yon antite konstitisyonèl; li bay estrikti gouvènans la.</p> <p><input type="radio"/> Yes/Sí/Wi 280</p> <p><input type="radio"/> No/No/Non 281</p>	<p>Prohibits Offshore Oil and Gas Drilling; Prohibits Vaping in Enclosed Indoor Workplaces</p> <p>Prohibits drilling for the exploration or extraction of oil and natural gas beneath all state-owned waters between the mean high water line and the state's outermost territorial boundaries. Adds use of vapor-generating electronic devices to current prohibition of tobacco smoking in enclosed indoor workplaces with exceptions; permits more restrictive local vapor ordinances.</p> <p>Prohibe la perforación submarina de petróleo y gas; Prohibe el uso de dispositivos que generan vapor en áreas de trabajo interiores y cerradas</p> <p>Prohibe la perforación para la exploración o extracción de petróleo y gas natural por debajo de todas las aguas de propiedad estatal, entre la línea media de marea alta y los límites territoriales estatales más extremos. Agrega el uso de dispositivos electrónicos que generan vapor a la prohibición actual de fumar tabaco en áreas de trabajo interiores y cerradas, con excepciones; permite ordenanzas locales más restrictivas en cuanto a los dispositivos que generan vapor.</p> <p>Li Entèdi Foraj pou Petwòl ak Gaz nan Lanmè; Li Entèdi Fimen Sigarèt Elektwonik nan Lye Travay Enteryè Fèmen</p> <p>Li entèdi foraj pou eksplòre oswa pou rale petwòl ak gaz natirèl anba tout dlo ki se pwopriyete Eta a ant nivo mwayen dlo wo yo ak lizyè teritoryal Eta a ki pi elwaye yo. Li ajoute itilizasyon aparèy elektwonik ki bay vapè nan entèdiksyon ki an vigè a sou fimen tabak nan lye travay enteryè fèmen avèk eksepsyon; li otorize òdonans lokal ki mete plis restriksyon sou vapè.</p> <p><input type="radio"/> Yes/Sí/Wi 300</p> <p><input type="radio"/> No/No/Non 301</p>

A	B	C
<p>11</p> <p>14</p> <p>21</p> <p>40</p> <p>41</p> <p>42</p> <p>43</p> <p>53</p> <p>61</p> <ul style="list-style-type: none"> • Instructions: To vote, fill in the oval completely <input type="radio"/> next to your choice. Use only a black or blue pen. • If you make a mistake, ask for a new ballot. Do not cross out or your vote may not count. • Instrucciones: Para votar rellene completamente el óvalo <input type="radio"/> ubicado junto a su selección. Utilice solo un bolígrafo de tinta negra o azul. • Si comete un error, solicite una nueva boleta. No haga tachaduras o es posible que no se cuente su voto. • Enstriksyon: Pou vote, ranpli oval la okonplè <input type="radio"/> akote chwa w fè a. Itilize sèlman plim nwa oswa ble. • Si w fè yon erè, mande yon nouvo bilten vòt. Pa bife erè a sinon vòt ou a ka pa konte. 	<p>No. 10 Constitutional Revision Article III, Section 3 Article IV, Sections 4 and 11 Article VIII, Sections 1 and 6</p> <p>Núm. 10 Revisión Constitucional Artículo III, Sección 3 Artículo IV, Secciones 4 y 11 Artículo VIII, Secciones 1 y 6</p> <p>Nim. 10 Revizyon Konstitisyonèl Atik 3, Seksyon 3 Atik 4, Seksyon 4 ak 11 Atik 8, Seksyon 1 ak 6</p> <p>State and Local Government Structure and Operation</p> <p>Requires legislature to retain department of veterans' affairs. Ensures election of sheriffs, property appraisers, supervisors of elections, tax collectors, and clerks of court in all counties; removes county charters' ability to abolish, change term, transfer duties, or eliminate election of these offices. Changes annual legislative session commencement date in even-numbered years from March to January; removes legislature's authorization to fix another date. Creates office of domestic security and counterterrorism within department of law enforcement.</p> <p>Funcionamiento y estructura del gobierno estatal y local</p> <p>Exige que la Asamblea Legislativa conserve el departamento de asuntos de los veteranos. Garantiza la elección de alguaciles, tasadores de inmuebles, supervisores de elecciones, recaudadores de impuestos, y secretarios de los tribunales en todos los condados; elimina la capacidad que tiene la carta constitucional del condado de abolir, cambiar el plazo en el cargo, transferir obligaciones o eliminar la elección de estos cargos. Cambia la fecha de inicio de la sesión anual legislativa en años pares, de marzo a enero; elimina la potestad que tiene la Asamblea Legislativa de fijar otra fecha. Crea la oficina de seguridad nacional y contraterrorismo dentro del departamento de aplicación de la ley.</p> <p>Estrikti ak Fonksyònman Gouvènman Eta ak Lokal la</p> <p>Li egzije pou kò lejislatif la kenbe depatman zafè veteran an. Li garanti eleksyon chèf seksyon, evalyatè pwopriyete, sipèvizè eleksyon, pèseptè, ak grefye tribinal nan tout konte yo; li retire kapasite konstitisyon konte yo pou yo aboli, chanje manda, transfere fonksyon, oswa elimine eleksyon pou pòs sa yo. Li chanje dat kòmansman sesyon lejislatif anyèl la pandan ane chif pè yo sòti an mas pou vin an janvyè; li retire otorizasyon kò lejislatif la pou li fikse yon lòt dat. Li kreye biwo sekirite enteryè ak antiteworis la ki fè pati depatman enteryè a.</p> <p><input type="radio"/> Yes/Sí/Wi 310</p> <p><input type="radio"/> No/No/Non 311</p>	<p>No. 11 Constitutional Revision Article I, Section 2 Article X, Sections 9 and 19</p> <p>Núm. 11 Revisión Constitucional Artículo I, Sección 2 Artículo X, Secciones 9 y 19</p> <p>Nim. 11 Revizyon Konstitisyonèl Atik 1, Seksyon 2 Atik 10, Seksyon 9 ak 19</p> <p>Property Rights; Removal of Obsolete Provision; Criminal Statutes</p> <p>Removes discriminatory language related to real property rights. Removes obsolete language repealed by voters. Deletes provision that amendment of a criminal statute will not affect prosecution or penalties for a crime committed before the amendment; retains current provision allowing prosecution of a crime committed before the repeal of a criminal statute.</p> <p>Derechos de propiedad; Eliminación de disposición obsoleta; Estatutos penales</p> <p>Suprime el texto discriminatorio relativo a los derechos sobre los bienes inmuebles. Elimina el texto obsoleto revocado por los electores. Elimina la disposición que plantea que la enmienda de un estatuto penal no afectará el enjuiciamiento o sanciones impuestas por un delito cometido previo a la enmienda; conserva la disposición vigente que permite el enjuiciamiento de un delito cometido antes del cese de efecto de un estatuto penal.</p> <p>Dwa Pwopriyete; Retrè Dispozisyon Demode; Lwa Penal</p> <p>Li retire langaj diskriminatwa ki gen pou wè avèk dwa pwopriyete imobilye. Li retire langaj demode elektè yo revoke. Li efase dispozisyon ki di amannman yon lwa penal p ap gen konsekans sou pousuit oswa sanksyon pou yon krim ki te komèt anvan amannman an; li kenbe dispozisyon ki an vigè a ki otorize pousuit pou yon krim ki te komèt anvan revokasyon yon lwa penal.</p> <p><input type="radio"/> Yes/Sí/Wi 320</p> <p><input type="radio"/> No/No/Non 321</p>

D	E	F
<p>No. 12 Constitutional Revision Article II, Section 8 Article V, Section 13 Article XII, New Section</p> <p>Núm. 12 Revisión Constitucional Artículo II, Sección 8 Artículo V, Sección 13 Artículo XII, Nueva Sección</p> <p>Nim. 12 Revizyon Konstitisyonèl Atik 2, Seksyon 8 Atik 5, Seksyon 13 Atik 12, Nouvo Seksyon</p>	<p>No. 13 Constitutional Revision Article X, New Section Article XII, New Section</p> <p>Núm. 13 Revisión Constitucional Artículo X, Nueva Sección Artículo XII, Nueva Sección</p> <p>Nim. 13 Revizyon Konstitisyonèl Atik 10, Nouvo Seksyon Atik 12, Nouvo Seksyon</p>	<p>County Referendum 2 Referendo 2 para el Condado Referandòm 2 pou Konte a</p> <p>Charter Amendment Relating to County Appointed Officials and Employees Running for Certain Elective Office</p> <p>The Charter currently requires that County appointed officials or employees qualifying to run for federal, state or municipal elective office take a leave of absence and, if elected, immediately forfeit their County position. Shall the Charter be amended to limit this restriction to only apply to County officials and employees who qualify as a candidate for certain County elected offices?</p>
<p>Lobbying and Abuse of Office by Public Officers</p> <p>Expands current restrictions on lobbying for compensation by former public officers; creates restrictions on lobbying for compensation by serving public officers and former justices and judges; provides exceptions; prohibits abuse of a public position by public officers and employees to obtain a personal benefit.</p> <p>Cabildeo y abuso de funciones de los funcionarios públicos</p> <p>Expande las restricciones vigentes relativas al cabildeo realizado por ex funcionarios públicos a cambio de compensación; establece restricciones en cuanto al cabildeo realizado por funcionarios públicos en servicio activo, y ex jueces y magistrados, a cambio de compensación; establece excepciones; prohíbe el abuso de un cargo público por parte de funcionarios públicos y empleados con el fin de obtener beneficios personales.</p>	<p>Ends Dog Racing</p> <p>Phases out commercial dog racing in connection with wagering by 2020. Other gaming activities are not affected.</p> <p>Fin de las carreras de perros</p> <p>Elimina gradualmente las carreras comerciales de perros en relación con apuestas, a más tardar en 2020. No afecta otras actividades de juego.</p> <p>Li Mete yon Fen nan Kous Chen</p> <p>Li aboli pwogresivman kous chen komèsyal nan kad paryaj disi 2020. Sa pa gen konsekans sou lòt aktivite jwèt aza.</p> <p><input type="radio"/> Yes/Sí/Wi 340</p> <p><input type="radio"/> No/No/Non 341</p>	<p>Enmienda a la Carta Constitucional relativa a funcionarios nominados del Condado y empleados que se postulan para determinados cargos electivos</p> <p>Actualmente, la Carta Constitucional exige que los funcionarios nominados del Condado o los empleados que cualifiquen para postularse a un cargo electivo federal, estatal o municipal se acojan a un permiso de ausencia y, en caso de ser elegidos, pierdan inmediatamente su puesto de trabajo en el Condado. ¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional de modo de limitar esta restricción a que solo sea válida para los funcionarios y empleados del Condado que cualifiquen como un candidato para determinados cargos electivos del Condado?</p> <p>Amannman nan Konstitisyon an ki Gen pou Wè avèk Fonksyonè yo Nonmen epi Anplwaye Konte ki Kandida pou Sèten Pòs Elektif</p> <p>Kounyeya Konstitisyon an egzije pou fonksyonè Konte ke yo nonmen oswa anplwaye Konte ki ap kalifye kòm kandida pou pòs elektif federal. Eta oswa minisipal pran konje epi, si yo eli, renonse imedyatman a pòs yo nan Konte a. Èske yo dwe amande Konstitisyon an pou limite restriksyon sa a pou li aplike sèlman pou fonksyonè ak anplwaye yo nan Konte a ki kalifye kòm kandida pou sèten pòs eli nan Konte a?</p> <p><input type="radio"/> Yes/Sí/Wi 352</p> <p><input type="radio"/> No/No/Non 353</p>
<p>Fonksyonè Piblik k ap Fè Lobi epi Abize Fonksyon yo</p> <p>Li laji restriksyon ki an vigè yo sou ansyen fonksyonè piblik k ap fè lobi pou resevwa lajan; li kreye restriksyon pou fonksyonè piblik ki an fonksyon ak ansyen jij jiridiksyon siperyè ak jij tribinal premye enstans k ap fè lobi pou resevwa lajan; li prevwa eksepsyon; li entèdi pou fonksyonè ak anplwaye piblik yo abize fonksyon piblik yo pou jwenn avantaj pèsonèl.</p> <p><input type="radio"/> Yes/Sí/Wi 330</p> <p><input type="radio"/> No/No/Non 331</p>	<p>County Referendum 1 Referendo 1 para el Condado Referandòm 1 pou Konte a</p> <p>Charter Amendment Relating to Nonpartisan Election of Clerk of the Circuit Court</p> <p>Shall the Charter be amended to require that the election of Clerk of the Circuit Court be conducted on a nonpartisan basis and that no ballot shall show the party designation of any candidate for Clerk of the Circuit Court?</p> <p>Enmienda a la Carta Constitucional relativa a la Elección sin Afiliación Partidista del Secretario del Tribunal del Circuito</p> <p>¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional de modo de exigir que la elección del Secretario del Tribunal del Circuito se realice sin mostrar la afiliación partidista y que en la boleta no se mostrará la afiliación partidista de ningún candidato para el cargo de Secretario del Tribunal del Circuito?</p> <p>Amannman nan Konstitisyon an ki Gen pou Wè avèk Eleksyon San Pati Politik Grefye Tribinal Sikwi</p> <p>Èske yo dwe amande Konstitisyon an pou egzije pou eleksyon Grefye Tribinal Sikwi a fèt san pati politik epi pou ankenn bilten vòt pa montre deziyasyon pati ankenn kandida pou Grefye Tribinal Sikwi a?</p> <p><input type="radio"/> Yes/Sí/Wi 350</p> <p><input type="radio"/> No/No/Non 351</p>	<p>County Referendum 3 Referendo 3 para el Condado Referandòm 3 pou Konte a</p> <p>Charter Amendment Relating to Review of Initiatory Petitions for Legal Sufficiency</p> <p>Shall the Charter be amended to require that the Board of County Commissioners shall determine the legal sufficiency of an initiatory petition at the next Board meeting after the Clerk of Courts approves the petition form rather than after the required signatures have been gathered?</p> <p>Enmienda a la Carta Constitucional relativa al análisis de solicitudes iniciales para validez jurídica</p> <p>¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional de modo de exigir que la Junta de Comisionados del Condado determine la validez jurídica de una solicitud inicial durante la próxima reunión de la Junta, luego de que el Secretario de los Tribunales apruebe el formulario de solicitud, en lugar de hacerlo después de que se recojan las firmas necesarias?</p> <p>Amannman nan Konstitisyon an ki Gen pou Wè avèk Egzamen Petisyon Inisyal pou Lejitimite</p> <p>Èske yo dwe amande Konstitisyon an pou egzije pou Asanble Komisyonè Konte a detèmine lejitimite yon petisyon inisyal nan pwochen reyinyon Asanble a lè Grefye Tribinal la fin apwouve fòmilè petisyon an olye pou se apre yo fin rekòlte siyati obligatwa yo?</p> <p><input type="radio"/> Yes/Sí/Wi 354</p> <p><input type="radio"/> No/No/Non 355</p>
D	E	F Typ:04 Seq:0003 Spl:01

Official General
Election Ballot
November 6, 2018
Miami-Dade County, Florida

Official General
Election Ballot
November 6, 2018
Miami-Dade County, Florida

Boleta Oficial
de las Elecciones Generales
6 de noviembre del 2018
Condado de Miami-Dade, Florida

Bilten Vòt Ofisyèl
Eleksyon Jeneral
6 novanm 2018
Konte Miami-Dade, Florid

A	B	C
<p>11</p>	<p>County Referendum 5 Referendo 5 para el Condado Referandòm 5 pou Konte a</p>	<p>Cutler Bay Referendum 1 Referendo 1 para Cutler Bay Referandòm 1 pou Cutler Bay</p>
<p>15</p> <p>21</p> <ul style="list-style-type: none"> • Instructions: To vote, fill in the oval completely next to your choice. Use only a black or blue pen. • If you make a mistake, ask for a new ballot. Do not cross out or your vote may not count. <p>• Instrucciones: Para votar rellene completamente el óvalo ubicado junto a su selección. Utilice solo un bolígrafo de tinta negra o azul.</p> <p>• Si comete un error, solicite una nueva boleta. No haga tachaduras o es posible que no se cuente su voto.</p> <p>• Enstriksyon: Pou vote, ranpli oval la okonplè akote chwaw fè a. Itilize sèlman plim nwa oswa ble.</p> <p>• Si w fè yon erè, mande yon nouvo bilten vòt. Pa bife erè a sinon vòt ou a ka pa konte.</p>	<p>Charter Amendment Prohibiting Certain Payments Circulators of Initiatory Petitions</p> <p>Shall the Charter be amended to prohibit any person circulating an initiatory petition from paying or offering to pay any individual or organization, or receive payment or agree to receive payment, on a basis related to the number of signatures obtained for circulating the petition and invalidate any petitions collected in violation of this prohibition?</p> <p>Enmienda a la Carta Constitucional para prohibir ciertos pagos a las personas que circulan peticiones iniciales</p> <p>¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional de modo de prohibir que cualquier persona que circule una petición inicial reciba u ofrezca un pago a cualquier individuo u organización, o reciba o acepte recibir un pago, en virtud del número de firmas que se obtengan como resultado de la circulación de la solicitud, e invalidar todas las solicitudes recogidas que incumplan esta prohibición?</p>	<p>Candidate Qualifying</p> <p>The Town Charter provides that a person who has served the maximum time allowed on the Council shall not qualify to run or hold office again for a period of two years. It is proposed that a person who has served the maximum time shall not be eligible to run for office again until the next Town election in the next even-numbered year or thereafter.</p> <p>Shall the above Charter Amendment be adopted?</p> <p>Cualificación de candidatos</p> <p>La Carta Constitucional del Municipio establece que una persona que haya ocupado el cargo por el plazo máximo permitido en el Concejo no deberá cualificar para postularse u ocupar un cargo público de nuevo durante un período de dos años. Se ha propuesto que una persona que haya ocupado el cargo por el plazo máximo permitido no será elegible para postularse a un cargo público hasta la próxima elección del Municipio que tenga lugar en el próximo año par o en una fecha posterior.</p> <p>¿Deberá aprobarse la enmienda a la Carta Constitucional descrita arriba?</p>
<p>40</p> <p>41</p>	<p>County Referendum 4 Referendo 4 para el Condado Referandòm 4 pou Konte a</p>	<p>Amannman nan Konstitisyon an ki Entèdi Sèten Peman Moun k ap Sikile Petisyon Inisyalyal</p>
<p>47</p> <p>49</p> <p>53</p>	<p>Charter Amendment Regarding Elections for County Commissioners and Mayor</p> <p>Shall the Charter be amended to provide that when a candidate for County Commission or Mayor withdraws, becomes disqualified, or becomes deceased prior to an election no votes cast for such candidate shall be counted and that when a candidate for County Commission or Mayor is unopposed in an election after the close of qualification such candidate shall be deemed elected to office?</p> <p>Enmienda a la Carta Constitucional relativa a elecciones para los cargos de Comisionados y Alcalde del Condado</p> <p>¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional de modo de disponer que cuando un candidato para la Comisión del Condado o para el cargo de Alcalde retire su candidatura, sea descalificado o fallezca antes de una elección, no se contarán los votos para dicho candidato y que, cuando un candidato para la Comisión del Condado o para el cargo de Alcalde no tenga oposición en una elección, luego del cierre del período de cualificación, dicho candidato se considerará elegido para el cargo?</p> <p>Amannman nan Konstitisyon an ki Gen pou Wè avèk Eleksyon pou Komisyonè Konte ak Majistra</p> <p>Èske yo dwe amande Konstitisyon an pou prevwa lè yon kandida pou Komisyon Konte oswa pou Majistra retire kò li, vin diskalifye, oswa mouri anvan yon eleksyon pou yo pa konte vòt pou kandida sa a epi lè yon kandida pou Komisyon Konte oswa Majistra pa gen advèsè nan yon eleksyon apre fèmti kalifikasyon an pou yo jije kandida sa a eli pou pòs la?</p> <p><input type="radio"/> Yes/Si/Wi 358</p> <p><input type="radio"/> No/No/Non 359</p>	<p>Kalifikasyon Kandida</p> <p>Konstitisyon Minisipalite a prevwa pou yon moun ki sèvi tan maksimòm ki otorize nan Konsèy la pa kalifye pou kandida ni pou okipe pòs piblik ankò pandan yon peryòd dezan. Yo pwopoze pou yon moun ki sèvi tan maksimòm nan pa elijib pou kandida pou yon pòs piblik ankò jiska pwochen eleksyon Minisipalite a nan pwochen ane chif pè a oswa apre sa.</p> <p>Èske yo dwe adopte Amannman Konstitisyon ki pi wo a?</p> <p><input type="radio"/> Yes/Si/Wi 366</p> <p><input type="radio"/> No/No/Non 367</p>
	<p>School Board Referendum Referendo de la Junta Escolar Referandòm Asanble Edikasyon</p>	
	<p>Referendum to Approve Ad Valorem Levy for Teachers, Instructional Personnel, School Safety and Security</p> <p>Shall the School Board of Miami-Dade County, Florida, levy 0.75 mills of ad valorem taxes for operational funds (1) to improve compensation for high quality teachers and instructional personnel, and (2) to increase school safety and security personnel, with oversight by a Citizen Advisory Committee, beginning July 1, 2019, and ending June 30, 2023?</p> <p>Referendo para aprobar gravamen ad valorem para maestros, personal de instrucción, y seguridad escolar</p> <p>¿Deberá la Junta Escolar del Condado de Miami-Dade, Florida, imponer un gravamen de 0.75 milésimas de los impuestos ad valorem para los fondos operativos de modo de (1) mejorar la compensación para maestros y personal de instrucción de calidad superior, y (2) reforzar la seguridad escolar y el personal de seguridad, bajo la supervisión de un Comité de Asesoría Ciudadana, a partir del 1 de julio del 2019, y hasta el 30 de junio del 2023?</p> <p>Referandòm pou Apwouve Prelèyman Taks Baze sou Valè pou Pwofesè, Pèsonèl Anseyan ak Sekirite Lekòl</p> <p>Èske Asanble Edikasyon Konte Miami-Dade, Florid la, dwe preleve 0.75 milyèm dola taks dapre valè pou fon fonksyonman (1) pou amelyore salè pwofesè ak pèsonèl anseyan ki trè kalifye yo, e (2) pou ogmante pwoteksyon lekòl ak anplwaye sekirite nan lekòl yo, sou sipèvizyon yon Komite Konsiltatif Sitwayen, kòmanse 1ye jiyè 2019 pou fini 30 jen 2023?</p> <p><input type="radio"/> Yes/Si/Wi 362</p> <p><input type="radio"/> No/No/Non 363</p>	
<p>61</p>		

Vote Both Sides of Page/Vote ambos lados de la página/Vote Toude Bò Paj la

D	E	F
<p>Cutler Bay Referendum 2 Referendo 2 para Cutler Bay Referandòm 2 pou Cutler Bay</p>	<p>Cutler Bay Referendum 3 Referendo 3 para Cutler Bay Referandòm 3 pou Cutler Bay</p>	<p>Cutler Bay Referendum 4 Referendo 4 para Cutler Bay Referandòm 4 pou Cutler Bay</p>
<p>Forfeiture Of Office And Filling Of Vacancies</p> <p>The Town Charter provides that a Councilmember forfeits his or her office if he or she ceases to reside in his or her respective residential area. It is proposed that if a Councilmember ceases to reside within his or her residential area, but continues residing within the Town, the Councilmember would not forfeit the office but would continue to serve until the next regularly scheduled Town election.</p> <p>Shall the above Charter Amendment be adopted?</p> <p>Pérdida del cargo y ocupación de vacantes</p> <p>La Carta Constitucional del Municipio establece que un Concejal pierde su cargo si él/ella ya no reside en su respectiva área residencial. Se ha propuesto que si un Concejal deja de residir en su área residencial, pero continúa viviendo en el Municipio, dicho Concejal no perderá el cargo público, sino que seguirá ocupando el cargo hasta la próxima elección del Municipio programada ordinariamente.</p> <p>¿Deberá aprobarse la enmienda a la Carta Constitucional descrita arriba?</p> <p>Renonsman a Pòs ak Okipasyon Pòs Vid</p> <p>Konstitisyon Minisipalite a prevwa yon Manm Konsèy renonse a pòs li si li sispann rezide nan zòn rezidansyèl li a. Yo pwopoze pou si yon Manm Konsèy sispann rezide nan zòn rezidansyèl li a, men kontinye rezide andedan Minisipalite a, Manm Konsèy la p ap renonse a pòs la men l ap kontinye sèvi jiska pwochen eleksyon regilye ki planifye pou Minisipalite a.</p> <p>Èske yo dwe adopte Amanman Konstitisyon ki pi wo a?</p> <p><input type="radio"/> Yes/Si/Wi 368</p> <p><input type="radio"/> No/No/Non 369</p>	<p>Filling Of Councilmember Vacancies Where More Than Six Months Remain In The Unexpired Term</p> <p>The Town Charter provides that where a Councilmember vacancy occurs and six months or more remain in the unexpired term, the vacancy be filled by resolution until the next regularly scheduled election at which time an election shall be held to fill the vacancy. It is proposed that a vacancy be filled by a special election held no later than 90 days following the occurrence of the vacancy.</p> <p>Shall the above Charter Amendment be adopted?</p> <p>Ocupación de cargos vacantes para Concejal cuando queden más de seis meses del periodo restante del mandato</p> <p>La Carta Constitucional del Municipio establece que cuando suceda una vacante en el cargo de Concejal y resten seis meses o más del período restante del mandato, se ocupará la vacante mediante una resolución hasta la próxima elección programada ordinariamente, en cuyo momento tendrá lugar una elección con el objetivo de cubrir la vacante. Se ha propuesto que se ocupe el cargo vacante mediante una elección especial que tendrá lugar a más tardar 90 días a partir de que el cargo haya quedado vacante.</p> <p>¿Deberá aprobarse la enmienda a la Carta Constitucional descrita arriba?</p> <p>Okipasyon Pòs Vid pou Manm Konsèy Kote Rete Plis Pase Sis Mwa nan Manda Ki Poko Ekspire a</p> <p>Konstitisyon Minisipalite a prevwa kote gen yon pòs vid pou Manm Konsèy epi rete omwen sis mwa nan manda ki poko ekspire a, pou yo ranpli pòs vid la pa rezolisyon jiska pwochen eleksyon regilye ki planifye a kote lè sa a y ap fè eleksyon pou ranpli pòs vid la. Yo pwopoze pou yo okipe yon pòs vid pa eleksyon espesyal k ap fèt pou pi ta 90 jou apre pòs la vin vid.</p> <p>Èske yo dwe adopte Amanman Konstitisyon ki pi wo a?</p> <p><input type="radio"/> Yes/Si/Wi 370</p> <p><input type="radio"/> No/No/Non 371</p>	<p>Charter Non-Substantive Technical Updates</p> <p>It is proposed that the Charter be amended to 1) remove obsolete provisions and 2) reflect non-substantive stylistic and technical changes, along with any amendments needed for conformity, implementation and consistency of Charter amendments.</p> <p>Shall the above Charter Amendment be adopted?</p> <p>Actualizaciones técnicas no sustanciales a la Carta Constitucional</p> <p>Se ha propuesto una enmienda a la Carta Constitucional de modo de 1) eliminar las disposiciones obsoletas y 2) reflejar cambios estilísticos y técnicos no sustanciales, así como cualquier enmienda necesaria para propósitos de concordancia, implementación y coherencia de las enmiendas a la Carta Constitucional.</p> <p>¿Deberá aprobarse la enmienda a la Carta Constitucional descrita arriba?</p> <p>Chanjman Teknik nan Konstitisyon an Ki Pa Gen Efè sou Fon an</p> <p>Yo pwopoze pou yo amande Konstitisyon an pou 1) retire dispozisyon perime yo epi 2) refleje chanjman estil ak teknik ki pa gen efè sou fon an, ansanm avèk tout amannman ki nesèsè yo pou konfòmite, aplikasyon ak koyerans amannman Konstitisyon an.</p> <p>Èske yo dwe adopte Amanman Konstitisyon ki pi wo a?</p> <p><input type="radio"/> Yes/Si/Wi 372</p> <p><input type="radio"/> No/No/Non 373</p>